



IZTAPALAPA
Agua sobre lajas

.....
ANA ROSA DOMENELLA, COORD., *TERRITORIO DE LEONAS. CARTOGRAFÍA DE NARRADORAS MEXICANAS EN LOS NOVENTA*. Casa Juan Pablos Centro Cultural/Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa, México, 2001, 382 pp., ISBN 970-713-021-0.
.....

POR EDITH NEGRIN

Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México

El Taller de Teoría y Crítica Literaria Diana Morán-Coyoacán, que ha dedicado varios libros colectivos a la producción de las escritoras mexicanas y latinoamericanas, publicó una nueva colección de ensayos reunidos bajo el título *Territorio de leonas. Cartografía de narradoras mexicanas en los noventa*.

El epígrafe que abre el libro deja saber que "aquí hay leones" era la advertencia de los cartógrafos del siglo XV sobre territorios inexplorados. ¡Cuidado!, implica el nombre del volumen: aquí hay leonas. El subtítulo es más tranquilizador, informa que los ensayos constituyen una carta geográfica de lo que las escritoras publicaron en la década final del siglo pasado.

La denominación del libro me trae a la mente, en forma inevitable, un fragmento del poema "A Gloria", que Salvador Díaz Mirón publicó en *El Diario del Hogar*, en 1884:

¡Confórmate, mujer! ¡Hemos venido
a este valle de lágrimas que abate,
tú, como la paloma para el nido,
y yo, como el león, para el combate!
(Díaz Mirón, s/f: 314).

La del poeta es, sin duda, una perspectiva masculina; pero la de las mujeres no era muy distinta, como puede observarse en la clásica *Antología de poetisas mexicanas* elaborada por José María Vigil en 1893, y que la Universidad Nacional Autónoma de México publicó en edición facsimilar en 1977. Aquí por ejemplo, en el poema llamado "A mi hija", la señora Mateana Murguía de Aveleyra acude a imágenes como las siguientes:

Mariposa brillante de mil colores
Que vives en la gruta de mis amores [...]

Siempre llega a mi oído tu dulce acento
Como tierno suspiro de manso viento
Como arrullo de tórtola gemidora
(Murguía de Aveyra, 1977: 137-138).

Una autora más conocida, Josefa Murillo, inicia a su vez su poema "A Emma Hernández" diciendo: "Eres la golondrina que tiende el vuelo / por el florido campo, cuando está el cielo / claro y azul (Murillo, 1977: 191).

Aves y mariposas son las identificaciones recurrentes de las poetisas decimonónicas incluidas en la antología. Así, cuando las autoras del Taller Diana Morán-Coyoacán conciben a las escritoras analizadas, e implícitamente se miran a sí mismas, como leonas, dejan bien claro el cambio de la sensibilidad de finales del XIX con respecto a los finales del XX. Es tangible el avance de la conciencia femenina hacia la independencia.

La guía por los territorios ignotos es Ana Rosa Domenella, editora de la colección. Ella comunica la declaración de principios del colectivo, en palabras de Hélène Cixous: "la mujer debe escribirse a sí misma, escribir sobre mujeres y hacer que las mujeres escriban". Domenella presenta los textos incluidos y apunta el cambio en la literatura latinoamericana registrado en la década de los ochenta. En tanto en los sesenta la producción literaria era protagonizada por escritores del sexo masculino, blancos y originarios de "la ciudad letrada", como decía Ángel Rama, hacia los ochenta hay una gran producción de novelas políticas y una emergencia de las escritoras como protagonistas. También surgen expresiones de otros grupos marginados de la cultura dominante y del poder: los homosexuales, las minorías étnicas.

La editora del volumen explica la escritura femenina a la luz de la atmósfera finisecular definida por la posmodernidad, la eclosión tecnológica, la literatura *light*. Comenta el trabajo de algunas escritoras no incluidas en el *corpus* y resume la historia del grupo de estudiosas que escribieron los ensayos.

Las autoras de los 26 textos son trece —por orden alfabético—: Enid Álvarez, Blanca L. Ansoleaga, María de la Luz Becerra Zamora, Maricruz Castro Ricalde, Laura Cázares H., Ana Rosa Domenella, Luzelena Gutiérrez de Velasco, Graciela Martínez-Zalce, Nora Pasternac, Gloria Prado G., Berenice Romano Hurtado, Ute Seydel y Luz Elena Zamudio Rodríguez. No se trata de una compilación de trabajos escritos en forma aislada sino de un volumen colectivo desde su concepción: las investigadoras compartieron el proceso de producción del libro, se reunieron con regularidad, discutieron los temas, acordaron las perspectivas teóricas, afinaron los conceptos, revisaron las versiones finales. De ahí que dentro de la diferenciación de los estudios puedan localizarse hilos conduc-

tores comunes: el interés por la exploración de la escritura femenina, una libre asimilación de las propuestas de la crítica literaria feminista —que se traduce en la búsqueda de las marcas de género en cada texto— así como de aquellas propuestas de los llamados estudios culturales.

Después de la introducción, encontramos cinco grandes apartados, cada uno de ellos coordinado por una de las estudiosas, y cuya división obedece a las fechas del nacimiento de las autoras analizadas. Así, el primero se refiere a lo que publicaron en la última década del siglo dos escritoras nacidas en los fabulosos veinte: Elena Garro y Carmen Rozensweig. De Garro se estudia la novela corta *Inés*; de Rozensweig, la obra *Volanteo*.

El segundo apartado tiene que ver con las autoras nacidas en los áridos treinta. De Beatriz Espejo se examina el libro de relatos *Alta costura*. De Margo Glantz, la novela *Apariciones*. De María Luisa Mendoza, *Fuimos es mucha gente*. De Aline Pettersson, la novela *La noche de las hormigas*. Tres ensayos se dedican a sendas obras de Angelina Muñoz-Huberman: *Castillos en la tierra*, *El Mercader de Tudela* y *Las confidentes*. Cierra el conjunto una comparación entre textos autobiográficos de Pettersson y Espejo.

En la década de los cuarenta vinieron al mundo Brianda Domecq, Ángeles Mastretta, María Luisa Puga y Silvia Molina, reunidas en la siguiente sección. Se ofrece un estudio sobre *La insólita historia de la Santa de Cáborá*, de la primera narradora, y uno sobre *Mal de amores*, de la segunda. Cierra esta parte un trabajo que compara *Inventar ciudades* de Puga y *El amor que me juraste* de Molina.

Más extenso, con siete ensayos, como sugiriendo una mayor presencia de la escritura femenina, el cuarto grupo incluye a cinco escritoras y una cineasta nacidas en los cincuenta. Sabina Berman está presente en el análisis de tres de sus novelas (*La bobo*, *Un grano de arroz* y *Amante de lo ajeno*). Carmen Boulosa, a través del comentario de dos novelas (*Duerme*, *Cielos de la tierra*). Mónica Lavín por *Cambio de vías*. Beatriz Novaro, por el guión de la película *Lola*. Clausura la sección un estudio de *La luz oblicua* de Paloma Villegas.

El apartado final comenta los textos de autoras nacidas en los sesenta y setenta. Incluye trabajos sobre las novelas: *La corte de los ilusos* de Rosa Beltrán; *Una manera de morir* de Vizania Amescua; *Y si yo fuera Susana San Juan...* de Susana Pagano; y *Púrpura* de Ana García Bergua. Así como sobre los libros de relatos: *El imaginador*, también de García Bergua; *Cuentos para ciclistas y jinetes* de Adriana González Mateos; *Técnicamente humanos*, *Inventiones enfermas* de Cecilia Eudave, y *Antología de miradas* de Berenice Romano.

Vistos en conjunto, la cantidad y variedad de temas abordados es de una enorme riqueza; van de la materialidad de los cuerpos y de las regiones geográficas localizables a los mundos creados por la fantasía; de la historia a la magia; de los inagotables surtidores autobiográficos a los laberintos escriturales. Tocan el nacimiento, la identidad, la memoria y la muerte en un movimiento calidoscópico que se rehace una y otra vez.

A las ensayistas les interesa presentar, describir y comprender cada texto seleccionado, indagar en las intertextualidades, descubrir herencias y establecer parámetros temáticos

o generacionales. Hay en casi todos los trabajos, en menor medida en la introducción, una especie de renuncia a valorar cualitativamente los textos, a encuadrarlos en una comparación jerarquizada. Tal vez la abdicación se deba a lo ideologizada que ha estado, casi siempre, la crítica literaria establecida. Por esta voluntad de simpatizar con los textos, de comprenderlos más que de juzgarlos, podemos hablar de una crítica antiautoritaria. Creo, sin embargo, que en una etapa posterior habría que desarrollar criterios de evaluación, afinar así ciertas valoraciones que se encuentran apenas esbozadas, poner en tela de juicio el lugar de las distintas escritoras en el panorama de la literatura mexicana y tal vez intentar reubicaciones.

Territorio de leonas es una aportación al estudio de la literatura contemporánea mexicana. En el momento actual, podemos saber algo acerca de lo que las escritoras y los escritores publicaron en la década de los noventa —y aun lo aparecido en los ochenta—, a través de artículos periodísticos, sobre todo reseñas, ensayos particulares en revistas especializadas, tesis universitarias, pero no existen todavía estudios sistemáticos, de amplio alcance. Es evidente la utilidad de un libro como éste, que ofrece un mosaico de textos sobre una veintena de escritoras, desde las consagradas hasta algunas más o menos marginales, y propicia una mirada panorámica.

Por la empatía de las ensayistas con los textos analizados, por el mencionado antiautoritarismo, los estudios implican una propuesta de comunicación con las creadoras. Creo que el muestrario permite apreciar los temas recurrentes y los omitidos en la narrativa femenina de la década y que será muy atractivo para las escritoras que están en proceso de producción. También abre el diálogo, por supuesto, con los lectores, tanto los especialistas como todos los interesados en la literatura escrita por mujeres, y en el devenir de la narrativa mexicana finisecular en general.

Bibliografía

Díaz Mirón, Salvador

s/f "A Gloria", en Manuel Sol, ed., *Poesía Completa*, Fondo de Cultura Económica, México.

Murguía de Aveleyra, Mateana

1977 "A mi hija", en José María Vigil, ed., *Poetisas mexicanas, siglos XVI, XVII, XVIII y XIX*, edición facsimilar, estudio preliminar Ana Elena Díaz Alejo y Ernesto Prado Velásquez, Universidad Nacional Autónoma de México, México.

Murillo, Josefa

1977 "A Emma Hernández", en José María Vigil, ed., *Poetisas mexicanas, siglos XVI, XVII, XVIII y XIX*, edición facsimilar, estudio preliminar Ana Elena Díaz Alejo y Ernesto Prado Velásquez, Universidad Nacional Autónoma de México, México.